

Анна Лазарова

Институт за български език „Проф. Л. Андрейчин“
при Българската академия на науките
София, България

**САМО НИЕ ЛИ ГОВОРИМ НА БЕ?
ЗА СЕМАНТИКАТА И ФУНКЦИИТЕ НА НЯКОИ ЧАСТИЦИ В
БАЛКАНСКИТЕ ЕЗИЦИ**

(Резюме)

Частичите са едни от езиковите елементи, които отразяват най-добре културата на съответната езикова общност. Те са идиосинкретични, често непреводими, „минималистични“ средства за изразяване на понякога доста комплексни значения като отношението на говорещия към събеседника му, към самото изказване и/или други аспекти на комуникативната ситуация, емоции и намерения. Настоящата статия представлява опит за „портрет“ на емблематичната за българската разговорна реч частица *бе*. Употребите и значенията на българското *бе* се съпоставят с тези на новогръцкия му функционален еквивалент *ре*, разгледани в контекста на цялата група производни от гръцкото прилагателно *μωρός* (глупав), функциониращи в двата езика. Коментират се различни версии за произхода им и трансфера им в балканските езици.

Ключови думи: частици, учтивост, новогръцки

✉ Анна Лазарова
anna.lazarova@gmail.com

Публикувано: 10 октомври 2014